



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

3642/2024

7.3 Amt für Gemeindenfinanzierung - Ufficio Finanza locale

Betreff:

Oggetto:

Landesgesetz vom 11. Juni 1975, Nr. 27,
Artikel 3 und Landesgesetz vom 14.
Februar 1992, Nr. 6, Art. 5 - Finanzierung
öffentlicher Bauarbeiten der
Gebietskörperschaften. Bereitstellung von
Kapitalbeiträgen.

Finanzjahr 2024 - 756.935,79 Euro
Finanzjahr 2025 - 3.747.837,58 Euro

Legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27,
articolo 3 e Legge provinciale 14 febbraio
1992, n. 6, art. 5 - Finanziamento di opere
pubbliche nell'interesse degli enti locali.
Messa a disposizione di contributi agli
investimenti.

Anno finanziario 2024 - euro 756.935,79
Anno finanziario 2025 - euro 3.747.837,58

Der Artikel 3 des Landesgesetzes vom 11. Juni 1975, Nr. 27 und der Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 enthalten Bestimmungen über die Finanzierung öffentlicher Bauarbeiten der Gebietskörperschaften.

Zur Abdeckung der Investitionsausgaben erhalten die Gemeinden auf der Grundlage von Bedarfskriterien jährlich Kapitalbeiträge. Die Abrechnungsmodalitäten sind mit Durchführungsverordnung festgelegt worden.

Die Bedarfskriterien und deren Gewichtung, die Übergangsbestimmungen zur Neuregelung der Investitionen sowie alle weiteren Einzelheiten und Verfahren bezüglich der Finanzierung der Investitionsvorhaben werden mit Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung festgelegt.

Am 27. Dezember 2023 wurde die Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung 2024 unterzeichnet, welche den Dreijahreszeitraum 2024- 2026 betrifft.

Für die Anträge der Gemeinden um Bereitstellung der Kapitalbeiträge werden mit Dekret der Direktorin der Abteilung örtliche Körperschaften und Sport in der Reihenfolge der zeitlichen Vorlage im Rahmen der den Gemeinden im Zweijahreszeitraum 2024 - 2025 zustehenden Finanzmittel bereitgestellt.

Für die in der Anlage A aufgelisteten Bauvorhaben liegt ein entsprechendes Ansuchen der Gemeinden um Bereitstellung eines Kapitalbeitrages vor, welches die Voraussetzungen laut Abkommen über die Gemeindenfinanzierung 2024 erfüllt.

Weiters ist die Verfügbarkeit auf dem entsprechenden Kapitel U18012.0300 für die Finanzjahre 2024 und 2025 überprüft worden.

Das gesetzvertretende Dekret vom 23. Juni 2011 Nr. 118 betrifft die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvordrucke. Der Artikel 56 regelt die Ausgabenzweckbindungen.

Das Landesgesetz vom 19. September 2023, Nr. 22 betrifft die Genehmigung des Landesstabilitätsgesetzes für das Jahr 2024.

Der Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe b) des obgenannten Landesgesetzes legt das Ausmaß des Investitionsfonds für die Lokalfinanzen 2024-2026 fest.

Mit Landesgesetz vom 19. September 2023, Nr. 23 wurde der Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2024, 2025 und 2026 genehmigt.

L'articolo 3 della legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27 e l'articolo 5 della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6 disciplinano il finanziamento di opere pubbliche nell'interesse degli enti locali.

Per la copertura delle spese di investimento i comuni ricevono annualmente, sulla base di criteri di fabbisogno, contributi agli investimenti. Le modalità di rendicontazione sono state stabilite con il regolamento di attuazione.

I criteri di fabbisogno e la loro ponderazione, le norme di transazione per la nuova disciplina sugli investimenti nonché i dettagli e le procedure per il finanziamento delle spese di investimento sono stabilite con accordo per la finanza locale.

Il 27 dicembre 2023 è stato firmato l'accordo sulla finanza locale 2023, il quale riguarda il triennio 2024 – 2026.

Per le richieste di messa a disposizione dei contributi agli investimenti dei Comuni vengono messi a disposizione i mezzi finanziari secondo l'ordine cronologico nei limiti dei mezzi spettanti ai Comuni per il biennio 2024 - 2025 con decreto della direttrice della Ripartizione enti locali e Sport.

Per le opere elencate nell'allegato A i rispettivi comuni hanno presentato domanda di messa a disposizione di un contributo agli investimenti la quale soddisfa i requisiti richiesti dall'accordo per la finanza locale 2024.

È stata verificata inoltre la disponibilità finanziaria sul relativo capitolo U18012.0300 per gli esercizi 2024 e 2025.

Il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 riguarda l'armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio. Nell'articolo 56 dello stesso decreto sono disciplinati gli impegni di spesa.

La legge provinciale 19 settembre 2023, n. 22 riguarda l'approvazione della legge di stabilità provinciale per l'anno 2024.

L'articolo 2 comma 1 lettera b) della suddetta legge provinciale stabilisce la misura del fondo di investimenti per la finanza locale 2024-2026.

Con legge provinciale 19 settembre 2023, n. 23 è stato approvato il bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi 2024, 2025 e 2026.

Mit Dekret des Generalsdirektors vom 29. Dezember 2023, Nr. 24658 ist der Verwaltungshaushalt der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2024-2026 genehmigt worden.

Der Artikel 35, Absatz 4, des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, erteilt den Abteilungsdirektorinnen und -direktoren die Zuständigkeit für die Gewährung von finanziellen Begünstigungen und folglich für die Einschreibung der Zweckbindung in den Haushalt.

Aus diesen Gründen

v e r f ü g t

die Abteilungsdirektorin

1. die in der Anlage A angeführten Bauvorhaben mit den entsprechenden Beträgen gemäß Artikel 3 des Landesgesetzes vom 11. Juni 1975, Nr. 27 und Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 sowie des Abkommens zur Gemeindenfinanzierung 2024 zu finanzieren;
2. die Ausgabe von 756.935,79 € auf Kapitel U18012.0300 für das Finanzjahr 2024 des Verwaltungshaushaltes 2024-2026 laut Anlage SAP, welche Bestandteil dieses Dekretes ist, zweckzubinden;
3. die Ausgabe von 3.747.837,58 € auf Kapitel U18012.0300 für das Finanzjahr 2025 des Verwaltungshaushaltes 2024-2026 laut Anlage SAP, welche Bestandteil dieses Dekretes ist, zweckzubinden;
4. die Beträge gemäß den Abrechnungsmodalitäten laut Durchführungsverordnung, genehmigt mit DLH Nr. 29 vom 15.09.2016 auszusahlen.

Vorliegendes Dekret ist eine endgültige Verwaltungsmaßnahme, die nur mehr über den Gerichtsweg angefochten werden kann.

MP

Die Abteilungsdirektorin – La Direttrice di Ripartizione

Marion Markart

Con decreto del Direttore Generale 29 dicembre 2023, n. 24658 è stato approvato il bilancio finanziario gestionale per gli anni finanziari 2024-2026

L'articolo 35, comma 4, della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, attribuisce alle direttrici ed ai direttori di ripartizione la competenza alla concessione di vantaggi economici e, conseguentemente, all'iscrizione a bilancio dell'impegno di spesa.

La direttrice di Ripartizione

d e c r e t a

per questi motivi

1. di ammettere a finanziamento ai sensi dell'articolo 3 della legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27 e dell'articolo 5 della legge 14 febbraio 1992, n. 6 nonché dell'accordo per la finanza locale 2024 le opere elencate nell'allegato A per gli importi a fianco indicati;
2. di impegnare la spesa di € 756.935,79 sul capitolo U18012.0300 dell'esercizio 2024 del bilancio finanziario gestionale 2024-2026 come da allegato SAP, parte integrante del presente decreto
3. di impegnare la spesa di € 3.747.837,58 sul capitolo U18012.0300 dell'esercizio 2025 del bilancio finanziario gestionale 2024-2026 come da allegato SAP, parte integrante del presente decreto
4. di liquidare gli importi come disciplinato nel regolamento di attuazione approvato con DPP n. 29 del 15.09.2016.

Il presente decreto è un atto amministrativo definitivo che può essere impugnato esclusivamente in via giudiziaria.

Anlage/Allegato A)									
Landesgesetz Nr. 27/75, Kapitalbeitrag Art. 3 - 70%									
Legge provinciale n. 27/75, contributo per investimenti art. 3 - 70%									
Aktenr.	Gemeinde	Comune	Nr. Gesuch-Datum	Bauvorhaben	opera	Kat.	Gesamtkosten	Beantragter Betrag	Jahr
pratica n.			n. domanda-data			Cat.	spese totali	contributo richiesto	anno
54/187	Moos in Passeier	Moso in Passiria	184288-27.02.2024	Neubau Zivilschutzzentrum Moos - technische Spesen CUP J65G24000000007	Costruzione centro di protezione civile Moso - spese tecniche	17	626.778,90 €	150.000,00 €	2024
								414.100,00 €	2025
								564.100,00 €	TOT.
41/214	Lana	Lana	225565-06.03.2024	Musikschule Lana: technische Spesen - Projektierung und Bauleitung - CUP F27B16000580007	Scuola di Musica Lana: spese tecniche – Progettazione e direzione lavori	16	865.192,45 €	156.935,79 €	2024
								621.737,42 €	2025
								778.673,21 €	TOT.
13/408	Bruneck	Brunico	241870-11.03.2024	Raderbauerhof und Kaninshof. Sanierung und Erweiterung der alten Höfe als Senioren- und Sozialzentrum. CUP E16J14000050009	Raderbauerhof e "Kaninshof". Risanamento ed ampliamento dei vecchi masi come centro per anziani e centro sociale	16	5.508.096,62 €	450.000,00 €	2024
								2.712.000,16 €	2025
								3.162.000,16 €	TOT.
Ausgabe Finanzjahr/spesa anno finanziario: 2024								756.935,79 €	
Ausgabe Finanzjahr/spesa anno finanziario: 2025								3.747.837,58 €	
Gesamt/totale:								4.504.773,37 €	

MITTELVORBINDUNG/PRENOTAZIONE IMPEGNO DI SPESA D240003642

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 11.6.1975, n.27,art.3 e LP 14.2.1992,n.6,art.5 LG 11.6.1975,Nr.27,Art.3u.LG 14.2.1992,Nr. 6,Art.5				accordo per la finanza locale 2024 del 27.12.2023 Abkommen Gemeindenfinanzierung 2024 vom 27.12.2023				07.3 Ufficio Finanza locale 07.3 Amt für Gemeindenfinanzierung					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%	CUP			
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität												
	Nota - Note												
001	U18012.0300	101248	00177740214	00177740214		184288-27.02.2024		0,00		564.100,00	0,00		0,00
	07		GEMEINDE MOOS IN PASSEIER	DORF 78 - MOOS IN PASSEIER				0,00	0,00	J65G24000000007			
	Neubau Zivilschutzzentrum Moos - technische Spesen/Costruzione centro di protezione civile Moso - spese tecniche												
	BEITRAG GEMÄß BEDARF DES ABKOMMENS GEMEINDENFINANZIERUNG/IL CONTRIBUTO CONCESSO È COMPATIBILE CON IL FABBISOGNO DI CUI ALL'ACCORDO DI FINANZA LOCALE												
Esercizio/Jahr		2024	2025										
Importo/Betrag		150.000,00	414.100,00										
Anticipo/Vorschus s													
002	U18012.0300	154752	82007030214	00194370219		225565-06.03.2024		0,00		778.673,21	0,00		0,00
	07		GEMEINDE LANA	MARIA-HILF-STR. 5 - LANA				0,00	0,00	F27B16000580007			
	Musikschule Lana: technische Spesen - Proietkierung und Bauleitung/Scuola di Musica Lana: spese tecniche - Progettazione e direzione lavori												
	BEITRAG GEMÄß BEDARF DES ABKOMMENS GEMEINDENFINANZIERUNG/IL CONTRIBUTO CONCESSO È COMPATIBILE CON IL FABBISOGNO DI CUI ALL'ACCORDO DI FINANZA LOCALE												
Esercizio/Jahr		2024	2025										
Importo/Betrag		156.935,79	621.737,42										
Anticipo/Vorschus s													
003	U18012.0300	310	00435110218	00435110218		241870-11.03.2024		0,00		3.162.000,16	0,00		0,00

MITTELVORBINDUNG/PRENOTAZIONE IMPEGNO DI SPESA D240003642

07		STADTGEMEINDE BRUNECK	RATHAUSPLATZ 1 - BRUNECK			0,00	0,00	E16J14000050009		
		Raderbauerhof und Kaninshof. Sanierung und Erweiterung der alten Höfe als Senioren- und Sozialzentrum/Raderbauerhof e "Kaninshof". Risanam. ed ampliam. vecchi masi come centro anziani e centro sociale								
		BEITRAG GEMÄß BEDARF DES ABKOMMENS GEMEINDENFINANZIERUNG/IL CONTRIBUTO CONCESSO È COMPATIBILE CON IL FABBISOGNO DI CUI ALL'ACCORDO DI FINANZA LOCALE								
Esercizio/Jahr	2024	2025								
Importo/Betrag	450.000,00	2.712.000,16								
Anticipo/Vorschuss										
Totale attuale - Gesamtbetrag:							4.504.773,37			
Esercizio/Jahr	2024	2025								
Capitolo/Kapitel										
U18012.0300	756.935,79	3.747.837,58								



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 756.935,79 - Kap./Cap. U18012.0300 / 2024
€ 3.747.837,58 - Kap./Cap. U18012.0300 / 2025

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

NEULICHEDL ESTHER

11/03/2024

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

MARKART MARION

11/03/2024

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Die Direktorin des Amtes für Ausgaben
La Direttrice dell'Ufficio Spese

TACCHINARDI MARTA

14/03/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Esther Neulichedl

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 7
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marion Markart

nome e cognome: Marta Tacchinardi

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

11/03/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma